

# LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



**No 2/1993**

**Mars/Avril**

32e année

**Monument  
aux Morts  
Arsdorf**

Fédération:  
5, rue de la Déportation  
Luxembourg

# Nationalkongress

vun den Enrôlés de Force Victimes du Nazisme  
am Prossenhaus zu Ueschdrëf.

Samschdeg, den 8. Mee 1993

organiséiert vun der Rammerecher Sectioun

## Programm:

- 14.30 Auer: Rendez-vous beim Prossenhaus zu Ueschdrëf. Parkplazze sin an den Allen-touren. De Büro, wou d'Sectiounen sech umelle mussen, as an der Entrée vum Prossenhaus.
- 14.35 Auer: Empfang vun den Invitéen.
- 14.40 Auer: Cortège bis bei de Monument aux Morts. Gedenkeremonie mat niddere-léi vu Blumen.
- 15.00 Auer: Ufank vum Kongress.
  - De President vum Kongressbüro mecht de Kongress op.
  - Begréissung duurch de President vun der Rammerecher Sectioun.
  - Begréissungsusprooch vum Nationalpresident.
  - Rapport iwwer d'Activitéite vum Joër 1992.
  - Rapport a Bilan vun der Kees.
  - Rapport vun de Keesrevisoren.
  - Bestëmmen vum de Keesrevisoren fir d'Joër 1994.
  - Erneuerung vun engem Deel vum Zentralcomité. Austriedend Komerode sin:

Jos. Weirich, Jim Bolmer, Jos. Clees, Julien Coner a Jean Hames.

Si halen hir Kandidatur oprecht. Et sin awer och nach dräi Mandater am Zentralcomité fréi a mussen neibesat gin. Rícht ár Urmeldungen wann iech gelíft un den Nationalpresident Jos. Weirich, an dat schréfflech. Bestëmmen vum der Uertschaft, wou am Joër 1994 de Kongress ofgehalé gét.

- Referat vum Nationalpresident.
- Fräi Ausprooch.
- D'láscht Wuert vum Nationalpresident.
- De President vum Kongressbüro schwätzt d'Schlusswuert.
- Gláich uschléissend offréiert d'Geméng Rammerech en Éirewäin am selwechte Gebái.
- Usprooch vum Rammerecher Burgermeeschter.
- Auszechnung vu verdéngschtwolle Mémber mat dem Ruban en or resp. mam Ruban en argent.

**Komerodschaft \* Solidaritéit \* Eenegkeet**

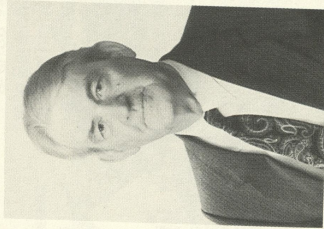
**Dat war, dat as an dat bleiwt eis Devise!**



## «Wéilkomm an der Geméng Rammerich»

Et as mir eng besonnesch Eier, dése «Wéilkomm» un all Mémberen vun der Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme ze riichten, déi um Nationalkongress zu Ueschdrëf deelhueelen.

Zugleich wéll ech awer och en hárzliche «Merci» un d'Jonge vun der Sectioun Rammerich riichten, an hinnen fir hir wertvoll Arbicht d'Unerkennung vun alle Leit aus der Geméng ausdrécken.



D'Enrôlés de Force sin eng besonnesch Associatioun. Komerodschaften, déi an enger battéier Zäit besiegelt goufen, hale si zesummen an sin haut nach d'Grundmotivatioun vun all hirer Arbicht. Si sin Zeien vun engem Verbréchen, dat un hinnen, der Jugend vun den 40er Joëren, begaangen gouf. Wa si um Nationalen Gedenktag virun áis stinn, erénnere si áis drun, dat de Krich nit némmen e Kapitel am Buch vun der Geschicht as, mais eng schrecklich Wirklichkeit, déi si um égene Leit erfuer hun. Si hun derzou báigedroën, de Práis fir eis Frátheit ze bezuelen, a mir sin hinnen Unerkennung an Respekt schéllég.

Wa mir bedenken, dat an engem europáische Land e márderliche Biergerkrich ausgebrach as, dat d'friddlecht Zesumme-liewen iwer Nuecht vun Haas an Terror ofgelaist goufen, da mussen mir eis ganz escht mat dem Message befaassen, den áis d'Enrôlés onermiddlech virhalten. Mir dürfen hir Warnungen nit an de Wand schloën, an mir mussen áis émmen bewosst sin, dat mir all Dag fir den Erhalt vun eiser Frátheit schaffe mussen,

### Inhalt:

«Wéilkomm an der Geméng Rammerich»  
Nationalkongress vun den Enrôlés de Force  
Die Zeit des nazistischen deutschen Terrorregimes in Luxemburg  
Die Sterblichkeit der Zwangsrekrutierten  
Aus eiser Agenda  
Jugoslawien, wie du mich schmerzt  
Hilfenech – Aweiheung von engem Monument  
Das aktuelle Buch

**Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force,**  
Association sans but lucratif –  
Siège: 5, rue de la Déportation,  
L-1415 Luxembourg. Boîte postale: 2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31329-95 - Banque Internationale: 5-217/4546.

Redaction du bulletin bilingue: «Les Sacrifiés», 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg.

**Service social aux Enrôlés de Force,** 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél.: 48 32 32.

**L'Association des Parents des déportés Militaires Luxembourgeois,** Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. L'Association des Anciens de Tambow, Secrétariat, Kleinbettingen, 14, rue de Kähler, ccp 24007-48 – L'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat, 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, ccp 31 324-90. – Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l., Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Josée Reef, 11, rue de Moutfort, Oertrange, Tel.: 350 14.

Photocomposition: Informatique S. à r. l. L-3324 Bivange. Impression: Imprimerie Centrale S.A. Luxembourg

an dëse Gedanken bei der Léisung vun eisen Alltagsproblemer nit aus den Aë verléieren.

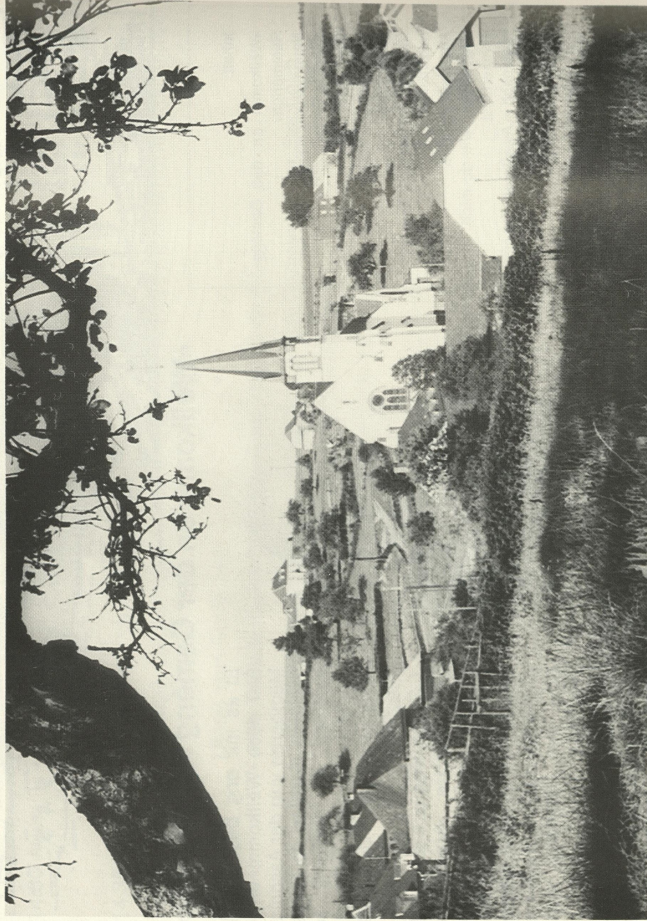
Jongen, Dir wésst, wat et bedeit, an d'Riederwierk vun enger biann opgehetzter Diktatur ze gereden, an déi Arbicht, déi Dir nom Krich ugefangen huet, as nach läng nit ofgeschloss. Dir kennt der Jonger Generatioun e wichtige Mes-

sage vermëttelen an hir als Viirbild dengen.

An dem Sënn wéinschen ech Ierlem Nationalkongress 1993 e schéinen Erfolleg, an alle Gäscht e gemittlichen Dag zu Ueschdréf.

*Camille SCHRENGER  
Burgermeeschter vun der  
Geméng Rammerich*

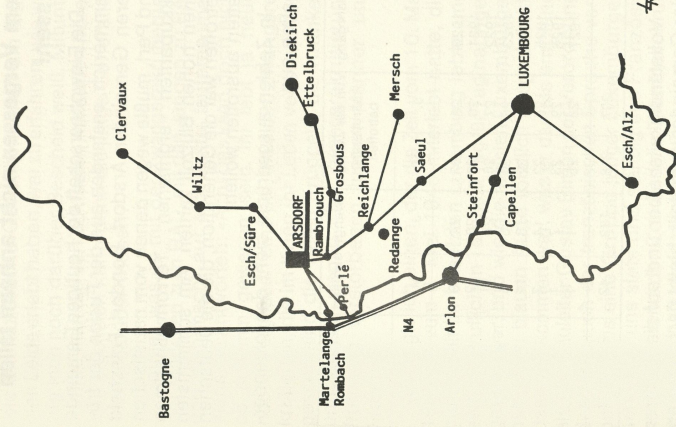
## Nationalkongress vun den Enrôlés de Force



D'Sektouun Rammerich vun den Enrôlés de Force huet déi grouss Eier det Joer den Nationalkongress ze organisieren.

Mer erwaarden eis Gäscht an der romantischer Uertschaft Ueschdréf. Am restaurierten Prossenthaus geet de Kongress iwert d'Bühn.

Ueschdréf as engt vun de schéinsten Dierfer aus der flächeméisseg grousser Geméng Rammerich. Héich iwert den Haiser trount majestätisch déi grouss Kiirch. Monumental Bauerenhaiser a grad esou schéin öffentlich Gebaier bilden de Charakter vun engem urrechten, aalen éislecker Duerf. Zwién, dem ländliche Raum ugepasssten Hotel-Restaurantbetrieber passen sech harmonisch un. En aktiven Syndicat d'Initiativ suert joeraus, joeran fir kulturell an touristisch Aktivitäten. Spazierpied féieren iwer Héichten an Deeler. Eng herrlich Landschaft as ze bewonneren, déi senges gläiche sicht.



Flächeméisseg as eis Geméng déi zweeitgréisst aus dem Land, mat 7.909 ha. D'Geméngegrenze hun eng Längt vun 63 Km. 42,87% vum Territoire si Bëscher. Den héichste Punkt as beim Nationalpönsngaard mat 547 m.

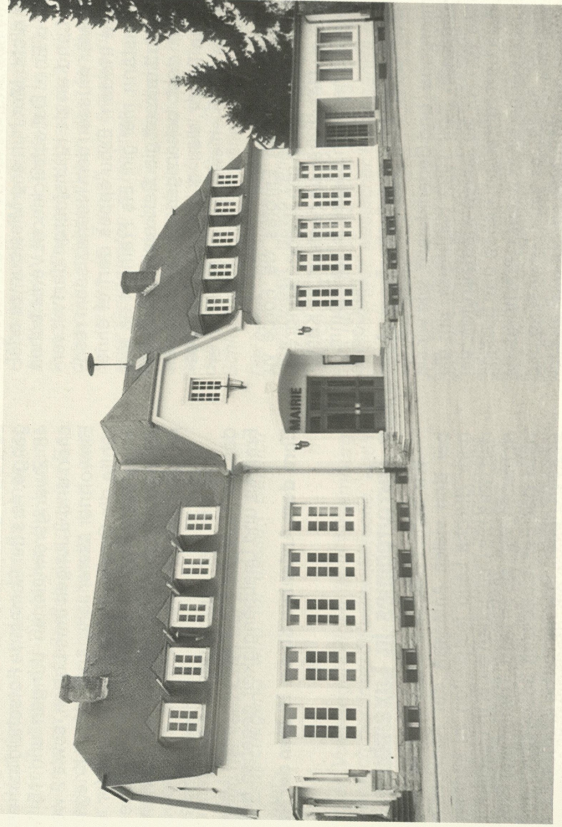
D'Geméng Rammerich begräift d'Sektouunen **Ueschdréf** (Ueschdréf, Ueschdréfer Millen, Bilsdréf, Miserschaff, Wäissenhaff), **Bungeréif** (Bungeréif, Bungerefer Millen, Flatzbour, Rommelmehrhaff, Riesenhaff), **Foulscht** (Foulscht, Eischt, Hueschtert, Kietscht Rammerich, Schwiedelbruch), **Pärel** (Pärel, Haut-Martelange, Holtz, Martel-Roumicht, Wolwen).

Nopeschgeméngen sin Bauscheit, Wahl, Bieberg, Réiden, Ell an déi dräi belsch Geméngen Alert, Martel an Feteier (Fauxvillers).

No enger offizieller Zielung vun 1851 haat déi heitig Geméng circa 4.498 Awunner. Haut wunnen em di 2.900 Awunner an eiser Geméng do-ven 620 Auslänner. Zuel vun den selbstständige Betrieber, Handwierker, Geschäfte a Baueren, läit em bei 200 Umiteiten. Bequem Busverbindungen benotze vill Awunner fir no Woltz, Eitelbreck, Colmar/Bierg, Bissen, Lëtzebuerg, Esch, Déifferdeng op hir Arbicht ze kommen.

Iwer 50 Veräiner sin am sportlichen a kulturelle Beräich tätig. Véier grouss Centre Culturellen stin hinne zur Verfügung. Eis Industriezone um Riesenhaff gouw vum Syndicat «de Réider Kanton» iwerholl, an heescht elo «zone d'activités économiques à caractère régional».

Eis Geméng läit och am Naturpark Uewersauer, an as Mëmbler vum Syndicat «SYCO-PAN», dien ganz aktiv as fir den Tourismus ze propagieren. Zënter en etlich Méint huet de Ministère vum Ackerbau a vum ländliche Raum de Leaderprogramm zu Ueschdréf installéiert. Et as eng Initiativ vun der europäischer Gemeinschaft fir op eisen Dierfer d'Liewen méi attraktiv ze maachen, an d'Liewensqualität ze verbessere.



D'Martel zu Rammerich

## Dem Vergessen nicht anheim fallen lassen!

Die Einwohnerschaft der heutigen Gemeinde Rammerich, entstanden aus der Fusion der früheren Gemeinden Arsdorf, Bondorf, Folscheid und Perli, mußte wegen denen vom nazistischen Okkupanten ergriffenen Terrormaßnahmen einen hohen Blutzoll zahlen. Am schlimmsten betroffen war die Generation, die die Deutschen hatten ausrotten wollen.

In Zahlen ausgedrückt sieht das folgendermaßen aus:

Jahrgang	Von der Zwangs-Zwangsrekrutiert betroffen				Gefallen	
	J.	M.	J.	M.	J.	M.
1920	28	37	24	9	6	—
1921	20	22	20	2	6	—
1922	27	26	24	11	9	—
1923	28	30	26	5	6	1
1924	21	32	18	11	7	1
1925	26	23	14	2	1	—
1926	29	23	7	1	—	—
1927	28	25	1	1	—	—
	207	218	133	42	35	2

Vollständigkeitshalber und auf die früheren vier Gemeinden aufgeteilt, bleibt nachzutragen, daß während der Besatzungszeit in der Gemeinde Arsdorf 11 Menschen ihr Leben verloren, und zwar 6 Jungen und 1 Mädchen der Jahrgänge 1920-1927, sowie 4 weitere Personen älterer Jahrgänge. Aus Bondorf kam keiner/es der 14 zwangsrekrutierten Jungen und 6 Mädchen zu Tode, darum aber 4 Personen älterer Jahrgänge. Aus der Gemeinde Folscheid kamen von 48 Zwangsrekrutierten Jungen und 15 Mädchen und 9 Jungen ums Leben, sowie 2 weitere Einwohner älterer Jahrgänge. Nach Kriegsende zählte die Gemeinde Perl 26 Kriegsoptioner. Unter ihnen zählten wir 20 Jungen und 1 Mädchen, die zwangsrekrutiert waren, sowie 5 Personen älterer Jahrgänge.

Für die vier ehemaligen Gemeinden ergibt das ein Total von 52 Personen, die ihr Leben für Freiheit und Unabhängigkeit gegeben haben.

### Ehre dem Andenken dieser Heiden der Nation!

## Die Zeit des nazistischen deutschen Terrorregimes in Luxemburg

Wir hatten Gelegenheiten in Hülle und Fülle bei den vielen Anlässen der Rückbesinnung quer durchs Land feststellen zu können, daß das, was die Deutschen einst in Luxemburg anrichteten, was sie an Leid, Tränen und Blut während der Besatzungszeit ausgestreut und vergossen haben, in weite Ferne entrückt ist. In vielen Gesprächen mit solchen unserer Mitbürger,

D'Geméng Rammerich huert elo kurz, déi zënter 1986 verwäite Leekollen vun Uewermartel an der Roumicht kaaft, nodem de Stat si als wertvoll historisch Bausubstanz klassifiziert hat. Ob Wonsch vun de Frénn vun der Leekoll soll den Site als Patrimoine culturel erhaalen bleiwen.

Et géif ze wäit féieren fir iwer all Duerf e Wuert ze verléieren, ernimmt sief awer nach d'Klaus vu Wolwen an d'Iwwerreschter vum Schuerelerschluss bei Eischt.

Iwerall gouf vill geschafft a verschéinert. Et sin elauter gepflegt Dierfer, wou et sich gutt dran liewe léisst.

Zum Ofschloss komme mer nach eng Kéier bei eis Enrôlés vun Rammerich. An dësser grousser Geméng a ronderem sin eis trei Mémberen dohem. Dat anert Joer feiert eis Sektoum dat 30-jährig Jubiläum. An denen vergagene Joeren hu mer 10 vun eisen Komeroden déi lescht Eier erweisen. Eise Komitee, dee mer 1964 bei der Grëndung vun eiser Sektoum op d'Been gesaat hun, as nach ëmmer aktiv, mat Ausnahm vum Komerod Jheng Brassel, dem Präsident dien äis den 24. Oktober 1991 vir ëmmer verloos huet. Dat as en Zeechen vun Eenigkeit an Kollegialitéit. Mer sin all déi Joeren gutt gefueer, hun äis gutt verstanen, wei dat sech ënnet Krichskomeroden passt. Mer waren ëmmer präsent, wann si invitéiert hun. Si sin ëmmer gär bei äis komm, an eis Generalversammlungen, eis lokal Journéé commémorative an Aweiung vu Monumenter. Mer sin eng Amicale, eng grouss Familien, déi zesummen hält.

De Moment hu mer nach 49 Mémberen an eiser Sektoum. Et geet biergo, awer mer halen d'Staang richt. Mer hun eng Mission ze erfëllen bis un d'Enn. Dat schrecklech Verbrechen an eise Land an de Krichsjouren darf nit vergiess gin. Mer mussen dem Neonazissem resolut entgéint tredien. Esou eppes darf et ënner kengen Ernstänn méi gin. Eis Fräiheet as mat Tréinen a Blut erkaaft gin. Déi kommend Generation soll daat beherzigen an ze erhaalen wëssen. Den Terror, dien «d'Jeunesse sacrificée» vun 1940 bis 1945 erliewt huet, soll himen erpuert bleiwen.

D'Sektoum vun den Enrôlés de Force vu Rammerich freet sich op den Nationalkongress, den 8. Mee zu Ueschdréif, an heescht all Komertodinnen a Komeroden häerzlech willkommen.

De Comité

Die Erinnerungs- und Gedenkfeiern, wie wir sie im vergangenen Jahr 1992 begingen, um die Ereignisse von vor 50 Jahren wachzurufen, um aufzurütteln und zu warnen, haben uns gezeigt, daß die Zeitspanne eines halben Jahrhunderts vollauf genügt, damit das einst Gewesene und insbesondere die Wahrheit so gut wie ausgelöscht sind.

die die nazistische Gewaltherrschaft am eigenen Leide erlebt haben, war zu erfahren, wie wenig man noch darüber Bescheid weiß. Mitunter konnte man die verrücktesten Aussagen hören. Wie eigentlich kann dann die junge Generation etwas darüber wissen?

Befragt, was es mit der Zwangsrekrutierung der Mädchen zum RAD, mit den Jungen zu RAD und Wehrmacht auf sich hatte, lauteten meistens die Antworten: «Acht! Das kann doch nicht so schlimm gewesen sein. Ihr lebt ja heute noch.» Vergessen sind sie, die 3.590 Zwangsrekrutierten, die im Krieg ihr Leben verloren. Vergessen sind die vielen Krüppeln, die Kranken und gerade wegen der Zwangsrekrutierung frühzeitig verstorbenen jungen Männer und Frauen.

So fragte ich einen, der die Zeit vom 10. Mai 1940 bis zum 8. Mai 1945 miterlebt hatte, die ganze Zeit im besetzten Luxemburg lebte und seiner beruflichen Tätigkeit Tag für Tag nachgegangen war, und wie die meisten Luxemburger mit einem blauen Auge (bildlich ausgedrückt) davon gekommen war, was er damals empfand als der Gauleiter Gustav Simon per Verordnung den Gebrauch der französischen Sprache verboten. (Wir als eine Gruppe junger Luxemburger benutzten uns stets und ständig des Französischen während der Zeit unserer Zwangsrekrutierung in RAD und Wehrmacht!)

Die Antwort auf meine Frage lautete: «Mä Gott! Dat war guer nèt schlémm! Mir koumen ganz gut oni dat Franséisch aus.»

Keine blasse Ahnung mehr vom deutschen Zwang: «Schluß mit den französischen Ausdrücken.» Auch keine Ahnung wann das geschah. Und dennoch war es bereits einer der damaligen Zwänge der Deutschen die Luxemburger innerlich wie äußerlich das gleiche Bekenntnis zum Nationalsozialismus und zum Führer zu bewegen.

### Verordnung vom 1. Juni 1941 über das Verbot des Gebrauchs der französischen Sprache in der Öffentlichkeit.

Auf Grund der vom Chef der Zivilverwaltung erteilten Ermächtigung wird für dessen Bereich verordnet:

§ 1

Deutschen Volksangehörigen ist in Luxemburg der Gebrauch der französischen Sprache, auch einzelner französischer Ausdrücke, in der Öffentlichkeit verboten.

§ 2

1) Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden, soweit nicht auf Grund anderer Vorschriften höhere Strafen angedroht sind, mit Haft- oder Geldstrafe bis zu 150 RM bestraft. Gegenüber Geschäftsinhabern, die gegen die Ver-

ordnung verstoßen, kann die Geschäftsschließung erkannt werden. Für die Bestrafung und Geschäftsschließung sind die unteren Verwaltungsbehörden zuständig.

2) In besonders schweren Fällen kann durch das Sondergericht Bestrafung mit Gefängnis und Geldstrafe in unbeschränkter Höhe oder einer dieser Strafen erfolgen.

§ 3

Die Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Luxemburg, den 1. Juni 1941.  
Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg

Gustav Simon, Gauleiter.

Der Kommentar und die Erläuterung dazu liest sich wie folgt:

Der Chef der Zivilverwaltung hat bei allen seinen Maßnahmen den Willen zum Ausdruck gebracht, in Luxemburg klare Volkstums Grenzen zu schaffen. Was eine Jahrzehntelange wirtschaftliche Propaganda dem deutschen Volkstum Luxemburgs an Schaden zugefügt hatte, soll wieder behoben werden. Das äußere Bild, das Luxemburgs Städte und Dörfer durch die in französischer Sprache gehaltenen Straßen- und Geschäftsbezeichnungen angenommen hatte, ist verschwunden.

Wenn heute einige Volksdeutsche in Luxemburg sich in Unterhaltung und Geschäftsverkehr der französischen Sprache bedienen, so sind es unverbesserliche Widersacher der Neuordnung; sie wollen ihr Volkstum verleugnen und Widerstand schüren.

Durch die Verordnung des Chefs der Zivilverwaltung vom 1. Juni 1941 betreffend das Verbot des Gebrauchs der französischen Sprache in der Öffentlichkeit, die der Gauleiter in seiner großen Rede am Pfingstsonntag angekündigt hat, wird diesen Unverbesserlichen das Handwerk gelegt. Sie haben in Zukunft mit empfindlichen Haft- oder Geldstrafen zu rechnen.

Die Geschäftsleute aber, die nicht den Mut aufbringen, das Französischsprechen in ihrem Geschäft zu verbieten, müssen darauf gefaßt sein, daß auch sie die härteste Strafe, nämlich die Schließung ihres Geschäftes trifft.

Die neue Verordnung macht Schluß mit den zur Gewohnheit gewordenen einzelnen französischen Ausdrücken wie «bon jour», «bon soir», «merci», «pardon», «avoir» (au revoir), «Mada-me» usw. Ihr Gebrauch ist das Ergebnis jahrzehntelanger westlicher Propaganda in Luxemburg, durch die das deutsche Volk überdeckt werden sollte.

Die Bevölkerung Luxemburgs ist deutsch, sie soll als gleichberechtigt in die deutsche Gemeinschaft aufgenommen werden; darum muß sie auch innerlich wie äußerlich das gleiche Bekenntnis zum Nationalsozialismus und zum Führer ablegen wie die übrige Bevölkerung des Großdeutschen Reiches.

So ist auch der deutsche Gruß «Heil Hitler» anzuzuwenden, worin die Liebe zum Führer das Zusammengehörigkeitsgefühl aller Deutschen und der ständige Einsatzwille für die Ziele des Führers zum Ausdruck kommt.

Die deutsche Bevölkerung Luxemburgs soll diese neuen Maßnahmen als Teil einer großzügigen Erziehungsarbeit ansehen, durch die Luxemburger würdig werden soll. Bestandteil des Großdeutschen Reiches zu sein.

Unter Bezugnahme auf die Rechtsprechung vor dem ersten Obergericht des alten Luxemburgs, dessen Sprache reindeutsch war, wird mit dem französischen Getre vor Gericht aufgeführt. Durch die Sprachverordnung des Chefs der Zivilverwaltung wird zur größten Befriedigung der Rechtsuchenden mit dem französischen Formelkram aufgeräumt. Die Rechtssuchenden freuen sich dieser Reform, die ihnen erlaubt, alle Prozesse vom Beginn des Verfahrens bis zum Erlaß des Urteils zu verfolgen.

Wenn man sich heute diese Prosa der Besatzer zu Gemüte führt, kann man doch unmöglich behaupten, das sei nicht schlimm gewesen. Derlei Auffassung kann man nachträglich nur dann verstehen, wenn man annimmt, unser Befragter machte brav «Heil Hitler» trug seinen «Roßf» (VdB-Nadel) und hing sein Hemd dem Winde nach.

Allem Anschein nach, haben wir, die damals knapp den Kinderstuben Entlassenen, das Treiben der Nazis in Luxemburg mit andern Augen gesehen und anders erlebt. Und doch war gerade unsere Generation die, die am meisten unter der Gewaltherrschaft der Nazis zu leiden hatte. Nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges wurden in den Reihen derer, die als Jugendliche dem nazistischen Wehrzwang unterlagen, die bei weitem höchste Todeszahl registriert. Und wir erinnern uns sehr wohl, wie es damals war. So zum Beispiel: «Tanzverbot auch in Luxemburg».

Der Chef der Zivilverwaltung gibt bekannt: Das für das Reichsgebiet erlassene Allgemeine Tanzverbot gilt mit sofortiger Wirkung für den Bereich des Chefs der Zivilverwaltung.

Das Tanzverbot in Luxemburg, wie es eben nach Bekanntmachung vom Chef der Zivilverwaltung in Kraft gesetzt worden ist, stellt eine Maßnahme dar, die man angesichts der Kriegszeit überaus begrüßen muß. Während die multiplizierte Jugend die größten persönlichen Opfer draußen im Felde auf sich nimmt, ist es eine Selbstverständlichkeit, daß jene, die zu Hause schafften und im Kreis der Familie weiterleben dürfen, auch ein kleines zusätzliches Opfer bringen, indem sie auf solche Vergnügungen verzichten, die schlecht in die Zeitverhältnisse passen, und somit ohne den Frohsinn aufzuge-

ben, das Leben in den Ernst des Pflichtbewußtseins einbauen der Zeitwert und ihren Forderungen gewachsen zu sein.

Dieses Tanzverbot war nicht weiter schlimm, war dennoch eine andere Art der Schikanerei, wie wir sie erdulden mußten. Tatsache ist, daß nur die Kleinen, das gemeine Volk nicht mehr tanzen durfte, derweil in den oberen Reihen der NSDAP, der SA der SS und anderen Nazioorganisationen bis zur bedingungslosen Kapitulation munter weitergetanzt wurde.

Wohl nicht weiter schlimm für so manche unserer lieben Mitbürger war die

### Verordnung über die Erziehungslager der Hitler-Jugend vom 25. August 1942.

Auf Grund der dem Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg erteilten Ermächtigung wird für diesen Bereich verordnet:

#### § 1

1) Die Hitler-Jugend veranstaltet Erziehungslager, für die sie die Jugendlichen im Alter vom vollendeten 16. bis zum vollendeten 18. Lebensjahre heranziehen kann.

2) Die Erfassung und Heranziehung der Jugendlichen für die Erziehungslager erfolgt durch die Befehlsstellen der Hitler-Jugend in Luxemburg.

#### § 2

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Chef der Zivilverwaltung im Wege der Bekanntmachung.

#### § 3

Zu widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser oder der zu ihrer Durchführung erlassenen Vorschriften werden mit Geldstrafen bis zu RM. 150,- oder Haft bestraft; es können auch polizeiliche Zwangsmittel angewandt werden.

#### § 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Luxemburg, den 25. August 1942.

Der Chef der Zivilverwaltung in Luxemburg

Gustav Simon, Gauleiter.

Das war in den Augen meines Gesprächspartners auch nicht weiter schlimm, ging es doch nur um die Erziehung solcher Jugendlichen, die später zu RAD und Wehrmacht zwangsrekrutiert wurden, um an den Fronten der Nazis verheißt zu werden.

Vergessen sind längst das Leiden der Luxemburger, die tagtäglich mit propagandistischen Tiraden in Presse und Funk, Desinformationen, Verdrehungen und Lügen größter Art und Falschmeldungen betriebsseit wurden.



Beim vorbildlichen Vorbemarsch der Formationen fielen die Kolonnen der Hitler-Jugend durch ihre ganz vorzügliche Haltung besonders auf.

Vergessen sind ebenfalls die am laufenden Band stattgefundenen Aufmärsche der «Gielemännercher» in Uniform Standarten ihres Führers Adolf Hitler tragend, die Marschkolonnen der Partei und ihrer Gliederung, die geschlossenen Reihen der Hitler-Jugend, des Reichsarbeitsdienstes, der SA, der SS und der Wehrmacht.

Vergessen ist wie zahlreiche Bürger an den Straßenrändern, auf den Gehsteigen stehend mit ausgestrecktem rechten Arm Heil Hitler riefen, überdem andere sich in ihre Häuser und Wohnungen zurückzogen, Fensterläden und Gardinen verschlossen.

Vergessen ist ebenfalls wie andere überaus Mutige sich im Untergrund abmühten in einer sich selbst auferlegten Aktivität um der Nazipropaganda entgegenzuwirken; dauern der Gefährdung ausgesetzt von den sich feil säuberlich tarenden armeseligen Mitläufern der Nazis denunziert, eingekerkert, abscheulich mißhandelt, in die schieflichen Konzentrationslager geschickt, hingerrichtet zu werden.

Das alles war, wenn man sich heute umhört, nicht schlimm.

Rappellieren wir doch für einmal kurz wie das nazistische Gesindel im Drangsalieren der luxemburgischen Bevölkerung vorging.

«Luxemburg schafft im Aufbau für den Sieg.»

«Die von der Partei neuerweckten Energien zum totalen Einsatz bereit.»

«Das deutsche Luxemburg marschiert.»

«Konsequenter Sozialismus.»

«Wirtschaft auf Touren. / Der Nationalsozialismus als Ordner und Motor.»

«Die Selbsthilfe der Volksgemeinschaft / Die Arbeiten der Nationalsozialistischen Volkswohlfahrt (NSV); der Deutschen Arbeitsfront (DAF) und der Nationalsozialistischen Frauenschaft (NSF).»

«Freude und Sonne für alle Kinder.»

Nachfolgend eine derzeitige Darstellung der Arbeiten der NSF.

«Besondere Betonung verdient der von der NS-Frauenschaft geleistete und betreute helfende Einsatz der Frauen. So arbeiteten beispielsweise in den Nähstuben von Luxemburg im Jahre 1942 bereits 12 021 Frauen in 117 781 Stunden für die NSV. (Daß die allermeisten davon ganz einfach dazu gezwungen wurden, wird geflissentlich unterschlagen)

Zur Nachbarschaftshilfe hatten sich in derselben Zeit 1960 Frauen zu Verfügung gestellt, die insgesamt 47 069 Stunden arbeiteten. Für die Wehrmacht (Strümpfstopfen, Wäschehilfen, Lazarettbetreuung) waren 1990 Frauen während 55 727 Stunden tätig. Mit Genutigung darf festgestellt werden, daß in den 4 luxemburgischen Kreisen bis zum heutigen Tag (31. Januar 1943) insgesamt 56 988 Volksgenossen, das sind 20,94 v.H. der Gesamtbevölkerung, der NSV als Mitglieder angehören.

Daß andererseits aber auch die Bevölkerung diese Arbeiten und diesen Einsatz anerkennt, indem sie den vermehrten Pflichten und Anforderungen nachkam, und so die Erfüllung aller Aufgaben ermöglichte.

Den schönsten Lohn aber tragen alle Männer und Frauen, Jungen und Mädchen, die im Rahmen der Partei, ihrer Gliederungen und angeschlossenen Verbänden mit leidenschaftlicher Hingabe ihre Pflicht getan haben in dem Bewußtsein, daß auch ihre Arbeit entscheidend zur immer weiteren Vervollkommnung und Verfeinerung des nationalsozialistischen Aufbauprogramms in Luxemburg beigetragen hat.»

Und dann wurde dieser Quaselei als erbauende Belehrung ein Wort des Führers nachgeschoben, das sich wie folgt liest:

Wenn das Leben zu seiner Behauptung, soweit wir die Natur überblicken und in ihr Willen Einsicht gewonnen haben, immer wieder Opfer fordert, um neues Leben zu gebären, und Schmerzenszudrückt, um Wunden zu heilen, dann ist der Soldat in diesem Ringen der erste Repräsentant des Lebens. Denn er stellt zu allen Zeiten jene beste Auslese der Völker dar, die durch ihren Lebens Einsatz und - wenn notwendig - durch ihre Lebenshingabe das Leben der übrigen Mit- und Umwelt ermöglichen und sicherstellen. Er tritt daher in den Stunden, in denen die Vorsehung den Wert der Völker abwägt, vor das Gottesgericht des Allmächtigen.

In ihm werden die Nationen gewogen und entweder zu Reich gefunden und damit ausgelöscht aus dem Buch des Lebens und der Geschichte oder als würdig genug gesehen, um neues Leben zu tragen. Nur wer aber selbst Gelegenheit hatte, im Kampfe der härtesten Bedrängnis entgegenzutreten, wer selbst den Tod in jahrelangem Bemühen um sich streichen sah, weiß die Größe des Einsatzes zu ermessen, die ganze Schwere eines Opfers zu würdigen.

Adolf Hitler.

Auch in unseren eigenen Reihen scheint heute so manchem die Erinnerung böse Streiche zu schlagen. Damit man nicht gerade alles der Vergessenheit anheim fallen läßt, fügen wir noch einige Kostproben im echt deutschen, nationalsozialistischen Stil hinterher.

Der Landesleiter der VdB, Prof. Damian Kratzberg stellte vor dem Gremium der Ortsgruppenleiter am 1. August 1943 folgende Überlegungen an:

Jetzt entscheidet nicht das Wort, sondern alles hängt von den militärischen Entwicklungen ab. Die Stellungen sind bezogen. Es kommt jetzt darauf an, objektiv zu untersuchen, ob die vorgenommene Haltung von Anfang an die richtige war und noch heute ist. Unsere Verantwortung müssen wir übernehmen vor der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft. (sic: das was er und seinesgleichen angefangen hatten, war von vornherein ohne jede Zukunft. Alles platzte wie Seifenblasen.)

Früher verführten andere über uns an den grünen Tischen. Auf die Frage des Schicksals an uns

nach Blut, Sprache und Abstammung haben wir als deutsche Menschen geantwortet. Die Antwort war natürlich, deshalb wird sie es auch durchsetzen. Wir stehen vor der Zukunft einer guten Sache. Auch der Luxemburger muß solidarisch denken und operbereit sein. Die Kraft unseres Glaubens an die Volksverbundenheit mit dem Reich müssen wir an die anderen weitergeben. Wir versprechen nicht übermäßig viel, aber was wir versprechen, das halten wir.

Bei selbiger Gelegenheit stellte der Stellvertretende Gauleiter Reckmann folgende Überlegungen an:

Groß ist der Erfolg, den das Werk des Führers in Luxemburg zu verzeichnen hat. Den Ortsgruppenleitern ist das umso höher anzurechnen, als manche von ihnen mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen hatten. Aber die Treue bewährt sich in Luxemburg immer wieder. Dieser Treue gebührt Dank. Im Krieg mit seinen Überraschungen wird der letzte Einsatz entscheidend sein. Die Haltung der Führung ist ausschlaggebend. Ihre absolute Entschlossenheit wird von niemandem übertroffen. Darum hat das Volk Vertrauen in seine Führung. Das Vertrauen hängt auch ab vom eigenen Glauben. Die große Leistungskraft wird nur in schweren Zeiten erprobt. Wir haben allen Grund, an den Sieg zu glauben. (Sic: Wer im August 1943 noch an einen deutschen Sieg glaubte, mußte doch ein weitreifer Idiot sein.)

Eine weitere Kostprobe. Diesmal vom Gauinspektor der NSDAP Ackermann vor den Amtsleitern der NS-Volkswohlfahrt an selbigem Tag:

Aus der etappenweise Beseitigung der Arbeitslosigkeit (sic: das war nicht schwer, denn jede auch nur zur Verfügung stehende Arbeitskraft mußte ran, in die Kriegsindustrie, in die Waffenschmieden.) ist die NSV entstanden und wie durch die WHW-Sammlungen wurden der Gemeinshaftssinn der deutschen Menschen geschult. Auch in Luxemburg hat die NSV seit ihrem dreijährigen Bestehen große Erfolge aufzuweisen, nicht zuletzt der Einsatzbereitschaft der vielen freiwilligen Mitarbeiter.

Dieser Krieg könne keine Wiederholung des ersten Weltkrieges sein. Das allein zeigt der bisherige Verlauf des Krieges, in dem der Führer immer wieder blitzartig den Absichten und Plänen des Gegners zuvorkam. Deshalb auch stehen wir alle geschlossen hinter dem Führer, und wir arbeiten weiter, weil unser zusammengeballter Wille die Kraft darstellt, daran alle feindliche Zielsetzungen zerschellen muß.

Einen wahren Höhepunkt soll, wie es damals hieß, der «Tag der Arbeit» in einem Referat gewesen sein, der Hauptdienstleiter Prof. Gross, der Leiter des Rassenpolitischen Amtes der NSDAP aus Berlin vor den Erziehern und Erzieh-

innen Luxemburgs gewesen sein. Dieses deutsche Großmaul führte folgendes aus:

Die Erzieher müßen eine gründliche Kenntnis aller rassenkundlichen und rassenpolitischen Fragen haben. In seinen Ausführungen ging er von den großen Kriegen in der Weltgeschichte aus, in denen es sich um große Ideenfronten handelte. Das große Ringen der Gegenwart, dem als eigentümlich tiefste Ursache ein Kampf der Weltanschauungen zugrunde liegt, ist ein Beispiel dafür. Den Formen des Weltimperialismus und Weltbolshewismus gegenüber steht die Idee von der individuellen und rassischen Verschiedenheit, die notwendigerweise eine scharfe Trennung der Menschen in Rassengruppen bedingt.

Darüber müße man sich klar sein: Die Rassenidee, die Kenntnis von den rassistischen Kräften in der Geschichte eines Volkes, ist mit der Rassenkunde, die die rein wissenschaftlichen Tatsachen und Forschungsergebnisse dieses Gebietes umfaßt, die wichtigste Vorbedingung zum Verstehen einer Rassenpolitik. Durch Auslese der besten und durch die Ausmerzung aller untauglichen, volkschädlichen Menschen soll späteren Generationen ein reines, starkes und gesundes Volk entstehen.

Dem Nationalsozialismus liegt es fern, alle anderen Rassen außer der germanischen als minderwertig zu bezeichnen. Die einzige Rasse, die uns Deutschen nie als gleichberechtigt gegenüberstehen kann und darf, ist die jüdische. Wenn ein Volk der Gefahr zu unterliegen droht, durch fremde Elemente zersetzt zu werden, durch eine andere Rasse am Lebensmark angeknagt zu werden, dann muß es sich wehren bis zum Äußersten, und dann muß es gegen diese Parasiten vorgehen mit allen Mitteln, die ihm zu Gebote stehen. (Wir raten unsern Lesern gerade diesen letzten Satz besonders zu Gemüte zu führen und das im Zusammenhang mit dem neulich aufkommenden Fremdenhaß, dem sogenannten Neonazismus. D. Red.)

Der Haß unserer jüdisch-bolschewistischen Feinde rührt ja daher, weil sie das ganze Gebäude uns Menschenbetrages einstürzen sehen vor dem Begriff «Rasse». Um diesen Begriff, diese Idee wird der Kampf geführt. Mit dem Glauben an die Wahrheit dieser Idee werden wir siegen. Gerade jetzt, wo unsere heldenhaften Soldaten in einem unerbittlichen Abwehrkampf stehen, wir vor dem Beginn des fünften Kriegsjahres stehen, ist die Mahnung zur Pflicht angezeigt, der jeder dienen muß. Das ist das Vermächtnis unserer Toten.

Abschließend noch eine letzte Wiedergabe von nazistischen Aussagen, bei denen unersiehbar die Zeiten der sogenannten «Ausbildung» in der Wehrmacht, wenn wir todmüde, komplett erschöpft von den «Schleifereien» auf dem Kaser-

nenhof oder auf dem Gelände den Pfiff auf dem Kasernenflur hörten mit dem unweigerlichen Befehl: «Antreten zur politischen Schulung!» Dann nahmen wir widerstrebend die dreibeinigen Schmelkopfüßer ins Genick (das war Vorschrift) und taumelten auf den Kasernenhof und von dort ging es im Laufschrift in irgendeinen Saal wo man uns im gleichen Stil wie hier nach über die glorreichen Errungenschaften Nazideutschlands belehren wollte. Doch ohne Erfolg. Auch heute kann das niemanden schaden, wenn er mit folgendem Beispiel an Gewesenes erinnert wird. Und das klang dann allemal, wie das, was SS-Brigadeführer Gassel vor einem einheimischen Publikum ausführte.

Dieser Krieg hat im Gefolge eine völlige Umformung aller Begriffe und Werte. Auch in den Weltanschauungsfragen. Andere Maßstäbe müssen angelegt werden. Der Sieg in seiner Ganzheit besteht in einer Sicherung des deutschen Volkes nach allen Seiten hin. Auf dem Hintergrund der Weltanschauung muß auch das Tagesgeschehen bewertet werden. Die Vorsehung hat dem deutschen Volke besondere Eigenschaften gegeben, die rasse- und blutmäßig gebunden sind. Es darf nicht mehr geschehen, daß es in seinem angeborenen Gerechtigkeitsinn denen hilflos begeben, die ihm sein Bestehen rauben wollen. Lange war sich das deutsche Volk seines Wertes nicht bewußt und es war nicht stark genug, der Anmaßung seiner Gegner zu widerstehen. Den Anstand legte man ihm als Schwäche aus. Ein Volk mit solchen Qualitäten, wie das deutsche, verdient, daß ihm der Platz eingeräumt werde, der ihm gebührt.

Dem deutschen Volksbewußtsein tut sich nicht nur eine völkische, sondern eine germanische und europäische Aufgabe auf. Eine Volkserziehung kann nur auf Stammesgleichheit aufgebaut werden. Ein geschichtlicher Rückblick in vergangene Jahrhunderte bestätigt diese Auffassung. Die Parteien von vor dem Kriege haben nicht eine Volksumsarbeit gemacht. In der Volkstumspflege müssen so viele Kraftreserven geschaffen werden, daß das Volk als solches nicht mehr in Gefahr kommen kann. Der Nationalsozialismus hat in dieser Hinsicht eine grundlegende Wandlung gebracht. Der Führer selbst hat als Grenzlanddeutscher ein geradezu hinreißendes Beispiel gegeben, wie um den Volkstumsgedanken gerungen und mit ihm gesiegt werden kann. Nur der Zusammenschluß im europäischen Großraum kann die Lösung bringen.

Und damit möchten wir für diesmal Schluß machen mit der Darstellung der Gegebenheiten, wie wir sie während der Okkupationszeit erlebten. Es komme uns niemand und sage uns, das alles sei nicht schlimm gewesen.

s.n.

## Die Sterblichkeit der Zwangsrekrutierten

Über die Sterblichkeit im Kreis derer, die einst unter die Gauleitervorgaben fielen, dann im Verlauf der Kriegsjahre 1941, 1942, 1943 und 1944 zum Reichsarbeitsdienst und zur deutschen Wehrmacht verschleppt wurden, Refrakturen kämpften, im Maquis oder in den alliierten Streitkräften kämpften, wird oft viel geredet. Daß dabei manche Ungereimtheiten erzählt und verbreitet werden, nimmt nicht sonderlich wunder.

Wer über dieses Thema mitreden möchte, mußte schon auf ergiebige Unterlagen zurückgreifen können, was allgemein nicht der Fall ist.

Seit dem Jahr 1979 werden von uns sämtliche Sterbefälle der Angehörigen der Jahrgänge 1920 bis 1927 einschließlich, sorgfältig registriert. Und man darf uns schon glauben, wenn wir sagen: Das kostet ein schönes Stück Arbeit, ja--- es ist eine wahre Benediktinerarbeit. Weit weniger aufwendig und zeitraubend wären diese Arbeiten, wenn die Nachkommen, die Überlebenden eines unserer Jahrgänge angehörigenden Todesopfers in den Todesanzeigen den kleinen Zusatz «Zwangsrekrutierter» «Zwangsrekrutierte» oder «Enrôlés de Force» beifügen würden.

Oft werden wir gefragt, wieviele unserer Schicksalsgefährten in jungster Vergangenheit das Zeitliche gesegnet haben. Für die Zeitspanne von 14 Jahre können wir mit ziemlicher Sicherheit sagen, daß diese Zahl **5.303** ist. Sie setzt sich zusammen aus 3.362 verstorbenen Männern und 1.941 Frauen. Die Sterblichkeit der Männer liegt um 1,73 mal höher als die der Frauen aus unseren Reihen. Bei den Männern, oder wie wir geläufiger sagen, bei den «Jungen», wurde im vergangenen Jahr 1992 die bis dahin höchste Sterblichkeitsquote registriert. Sie lag bei 31,4% der bis dahin Übriggebliebenen.

Um unsern Lesern für einmal eine vollständige Übersicht zu verschaffen, wie seit Januar 1979 bis Ende Dezember 1992 die Häufigkeit der Sterbefälle bei den Zwangsrekrutierten verlief, veröffentlichen wir nachfolgende Tabelle.

Jahr	Verstorbene		Total
	Männer	Frauen	
1979	179	76	255
1980	169	98	267
1981	171	98	269
1982	242	112	354
1983	181	115	296
1984	232	111	343
1985	246	139	385
1986	254	128	382
1987	263	132	395
1988	254	140	424
1989	304	180	484
1990	295	194	489
1991	278	178	456
1992	294	210	504
Total:	3.362	1.941	5.303

Die Sterberate innerhalb der einzelnen Jahrgänge 1920 - 1927 und in der Zeitspanne vom 1.1.79 bis 31.12.92 sieht folgendermaßen aus:

Jahrgang	Männer	Frauen
1920	499	334
1921	503	313
1922	402	269
1923	447	201
1924	365	227
1925	384	238
1926	390	179
1927	372	180
Total:	3.362	1.941

Verinnerlicht man sich die erschreckend hohe Zahl von 5.303 Toten innerhalb solch kurzem Zeitraum, kommt jedem zum Bewußtsein, daß die Reihen der Zwangsrekrutierten sich rapide lichten. Zu bedenken bleibt auch noch, daß darin alle die nicht eingegriffen sind, die seit 1945 bis 1979 frühzeitig gestorben sind. Ihre Zahl ist nicht bekannt, liegt aber schätzungsweise bei 3.000. Wenn man dann auch noch die Kameraden/innen, 3.590 an der Zahl, hinzurechnet, die ihre Heimat lebend nie wieder sahen, fährt einem ganz einfach der Schrecken in die Knochen. Kaum zu glauben wie arg dezimiert die einst geburtskräftigsten Jahrgänge Luxemburgs wurden. Wahrhaftig, die zwangsrekrutierte Generation hat im und durch den letzten Weltkrieg einen hohen Blutzoll bezahlt.

Wir haben uns alzeit gesträubt, ja--- es wird strebt einen zutiefst, Unterlagen wie diese auszuwerten. Angesichts der ständigen Nachfragen haben wir uns dennoch überwinden, für einmal diese makabre Bilanz zu ziehen und zu veröffentlichen. Daß wir dabei nicht ohne tiefe Trauer um die vieltausenden Toten aus unseren Reihen sind, versteht sich von selbst. s.n.

## Aus eiser Agenda

### Samschdeg, 01 Mee 1993

Zu Ueschdréf servéiert d'Amicale des Anciens de Tambow am Centre Culturel Fierkel um Spies mat allem Emgeréits an engem gudde Stéck Taart. Rendez-vous um 12 Auer. Umelung um Telephon 64 284 w.i.g. Den Erléis fléisst der Hëllef fir krank Kanner vun Tambow a Kirsanow zou.

### Donneschdeg, 6. Mee 1993

Um 11.15 an der Kathedrale an der Stad d'Oktavmass fir all am Krich gefaale vermësst a no dem Krich verstuerwe Jungen a Meedercher von de Joergang 1920-1927.

### Samschdeg, 8. Mee 1993

Kongress vun der «Association des enrôlés de Force, victimes du nazisme», organiséiert vun der Section Rammerech. Ofgehalé gët de Kongress nomëttes zu Ueschdréf.

### Sonndeg, 09. Mee 1993

Déi Uewerkeruer Komeroden hun deen Dag hir Journé comémorative. Et as dat schon déi 33.

### Sonndes, 16. Mee 1993

An der Haptstad as nomëttes d'Schlussprozessiou vun der Oktav. Mir Enrôlés de Force huelen drun dee. All eis Fändeale gl mat.

### Mëttwoch, 26. Mee 1993

D'Sectiou Jonglënster mecht wéi all Joër hiren Dagesausflug dës Kéier an d'Frankräich.

### Mëttwoch, 23. Juni 1993

Nationalfeierdag

### Sonndeg, 04. Juli 1993

Promenade surprise vun den Enrôlés de Force zu Schéffleng.

### Sonndeg, 5. September 1993

Journé comémorative nationale vun den Enrôlés de Force.

### Samschdeg, den 18. September 1993

De Gedenk- a Frëndschafsdag vun der Amicale Pinne + Jannowitz as zu lechternach. Opruff un all Komeroden drun deezehuelen.

### Sonndeg, 03 Oktober 1993

Journé comémorative vun der Zwangsrekrutierte Sectiou Rammerech zu Kolpéich.

### Sonndeg, 10. Oktober 1993

a) Journé de commémoration nationale.  
b) Journé comémorative vun den Enrôlés de Force, Sectiou Jonglënster an Emgëgend.

### Samschdeg, 4 Dezember 1993

Um 14.30 Auer: Assemblée générale vun den Enrôlés de Force, Sectiou Jonglënster

### Stiewesdag, 26. Dezember 1993

Traditionnell Comémoratiounsfest zu Dideleng fir all gefaalt, vermësst a no dem Krich verstuerwen Enrôlés de Force.

## Voeux de Nouvel An

Faber-Mousel Richard, Wasserbillig  
Mathias Jean-Pierre, Kayl  
Bouschet Lucien, Tétange

## Vereinigung der

### zwangsrekrutierten Naziopfer Sektion Luxemburg

Die Generalversammlung unserer Sektion findet statt am Freitag, den 14. Mai 1993 um 16.30 Uhr im Festsaal der Spielschule in CES-SINGEN, rue Verte.

Alle Mitglieder und Sympathisanten sind recht herzlich zu dieser Generalversammlung eingeladen.

Liebe Kameradinnen und Kameraden,

Merkt Euch den Freitag, 14. Mai 1993 vor.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Präsidenten.
2. Tätigkeitsbericht.
3. Kassenbericht.
4. Bericht der Kassenrevisoren und Entlastung für den Kassierer.
5. Diskussion und Annahme der Berichte.
6. Referat eines Vertreters des Zentralvorstandes der F.V.N.E.F.
7. Freie Aussprache und Verschiedenes.

Durch Deine Präsenz beweist Du die Stärke unserer Sektion und Deine Treue zur Zwangsrekrutiertenföderation.

Der Vorstand

## Jugoslavien, wie du mich schmerzt!

Nicht wenige unserer Kameraden, die einst von Deutschen durch Zwangsrekrutierung gezwungen worden waren in Jugoslawien zu verweilen, sind zur Zeit im Besonderen, zusammen mit uns allen, äußerst besorgt über die Ereignisse der in diesem Gebiet stattfindenden bürgerkriegsähnlichen Kampfhandlungen. Das Tragische und das Absurde haben in Bosnien-Herzegowina ihr Operationsfeld gefunden. Die Absurdität der Kroaten, Serben und Muslimanen im selbsternannten Staat ist nicht mehr zu überbieten.

Sarajevo, als Hauptstadt, welche den Ausgangspunkt des Ersten Weltkrieges lieferte mit der dort geschehenen Ermordung am 28. Juni 1914 des Kronprinzen Franz-Ferdinand von Österreich, versorgt uns nun schon seit vielen Monaten mit grauenhaftesten Nachrichten über Verbrechen, wie sie schlimmer kaum vorstellbar sind. Drei ethnische Völkerguppen befänden sich untereinander in einer Art und Weise, die die Weltöffentlichkeit an den Rand des Zumutbaren bringt.

Die Schreie der hungernden, frierenden, von Granaten zerrissenen Kinder, Frauen und Män-

ner gehen uns durch Mark und Knochen. Die Vergewaltigung zigtausender Frauen, die zu allem Überdruß nun auch noch als sogenannte Schandmadel von den eigenen Angehörigen aus den Familiencians ausgestossen werden, versetzt uns in ohnmächtige Raserei. Das umso mehr, wenn wir tagtäglich erfahren müssen, wie die Bosnier die «Soldaten des Friedens», welche ihnen unsere großzügigen Spenden bringen, wesentlich und bewußt unter Beschuß nehmen und obendrein auch noch die Verteilung der trotz aller Gegenwärtigkeiten eingetroffenen Lebensmittel und medizinischen Versorgungsgütern der hungernden und terrorisierten Bevölkerung vorenthalten.

Kein Anklagen vor der Weltöffentlichkeit, keine Drohung vermag den dort waltenden Banditen Einhalt zu gebieten. Die bosnischen Verantwortlichen haben ganz einfach den Kompass verloren. Ihr unverantwortliches Verhalten revoltiert die ganze Welt. Sie dagegen mauern sich in ihr Schicksal ein und verfallen in den schlimmsten Wahnsinnszustand.

Wie im Trauma erleben wir im restlichen Teil des europäischen Kontinentes das grauenhafte Spektakel der Zersetzung des «nach-Tito-Jugoslawiens». Den Schmelzofen in jenem Teil des Balkans, welcher geläufig mit «Ex-Jugoslawien» bezeichnet wird, traut weder Nato, Weltsicherheitsrat, UNO noch KSZE zu löschen. Vielmehr sieht man allorts der Meinung zu sein, die sich in selbstmörderischen Auseinandersetzungen zerfleischenden Menschen des einstigen Jugoslawien sollte man ihrem selbstgewählten Schicksal überlassen. Und damit sind alle Spenden, seien sie auch noch so großzügig, gleich dem verdunstendem Tropfen auf dem heißen Stein.

Alle Aussichten auf ein Befrieden dieses Teiles Europas rückt in weite Ferne. Europa, ja wann wirst du endlich zur Ruhe kommen?

H.R.

## Hiefenech Aweihung vun engem Monument

### 15. November 1992

An der Geméngesetzung vum 21. Mee 1992 gouf eestëmmege beschloss zu Hiefenech e Fräiheitsdenkmal opzerlichten, an dat op Wonsch vun den Hiefenecher Enrôlés de Force.

Dése Gedenksteen soll e Mahnmal sin an d'Leit vu fären a no un d'Äffer vum Zweete Weltkriich erënneren. Et steet bei der Hiefenecher Kiirch, tëschend de Fräiheitsbeem, déi am Joër 1939 geplänzt gi waren. De Stee gouf an de lernzener Steebrëch gebrach a no engem Plang vum Georges Calteux, Direkter vun de «sites et monuments nationaux» an den Ateliers Feid skulptéiert. Den echt lëtzebuergesche Ruff: «Looss viru blénken d'Fräiheitssonn» as an

d'Haptpartie vum Monument agemeesselt. Um Sockel stin d'Joërszuelen 1940-1945.

Sonnes, de 15. November 1992 war d'Awei-hung. Et war dat e verreente Nométté, wéi um 15 Auer et am Cortége mat de Geméngenaufri-teiten, den Duerferäiner, den Zwangsrekru-téierten, de Resistenzler, Deportéierten a Ka-zettler mat hire Familiemembere an d'Kiirch gong. Do huet de Paschtouer Weymerskirch eng Gedenkmass gehale fir all Kriichsaffer. Ver-schäinert war dës religiéis Feier gin durch den Hiefenecher Kiirchekouer. Ënnert den Eire-gäschcht waren de Minister, Här Marc Fischbach, d'Fédération des victimes du nazisme enrôlés de force war représentéiert duerch där hire Vi-ze-President a President vun der Jonglénster Sectioun vun den Enrôlés de force, Jean Ha-mes, d'Komerode Jim Bolmer a Benny Jacob an d'Madame Josée Reeff, Presidentin vun de Sur-vivants vun den Enrôlés de force, d'Hären Aloy-se Raths vum CNR an Albert Hommel vun der LPPD. Niewt Buergermeeschtere aus de No-peschgeméngen war den Hiefenecher Gemé-gerot présent au grand complet. Et sin dat de Buergermeeschter Jean Colbach, d'Schäffe Gaston Neumann a Fränk Faber an d'Réit René Colbach, Léon Scholtes, Roger Wagner, Guy Schiltz.

A senger Usprooch sot de Buergermeesch-ter Jean Colbach, d'Geméng Hiefenech géing mat e bës che Verspéidong op lokalem Plang un véier historisch Daten aus dem Joër 1942 erën-neren. Et sin dat den 30. August 1942, wéi de Gaulleier Gustav Simon d'Mobilisation vu 5 Lëtzebuerg Joërgäng, a.z. 1920, 1921, 1922, 1923, a 1924 zur preisescher Wehrmacht dé-krétiert hat; de Streik den Dag drop; de 17. September 1942, wéi déi eischt Lëtzebuerg Familien an den Oste vun Däitschland depor-téiert gouwen, an dann den 18. Oktober 1942, wéi d'Preisen en eischt Kontingent vun 2.000 Lëtzebuerg Jongen an d'Wehrmacht ver-schleef huet fir se un hire Fronten ze verheizen.

Wéi Lëtzebuerg nom Ennergank vum dausend-jährige Räch seng Doudeg zesummegezeit huet, huet sech erausgestalt, dat d'Preisen enorm Verbräichen um klénge Lëtzebuerg be-gaangen haten. 1318 Familie waren émgesie-delt gin; iwwer 2.800 waren an d'Kazetter an an d'Prisonge kom. Nach wäit schlimmer war eise Jonktem vun deemols betraff gewiescht. Aus de Joërgäng vun 1920 bis 1927, an deen 28.808 Gebuerete registriert gi waren, haten d'Preisen 14.775 Jongen a Meedercher an hir militäresch a paramilitäresch Unitéiten verschleef. Laut dem Livre d'Or vun der Regierung, kruten 4.400 lëtzebuerg den Titel «Mort pour la Patrie» zou-gesprach. De wäit aus gréissten Deel downner sin Zwangsrekrutiéierter. Et sin der 3.590. Schon eileng un Hand vun dese Chiffere kann ee sech e Bild maachen, wann och kee komplett, wéi d'Preise während der Besatzungszeit

hei zu Lëtzebuerg mat hirem Terrorregime ge-haut hun. D'Ausmoss vun hire Verbräichen as enorm.

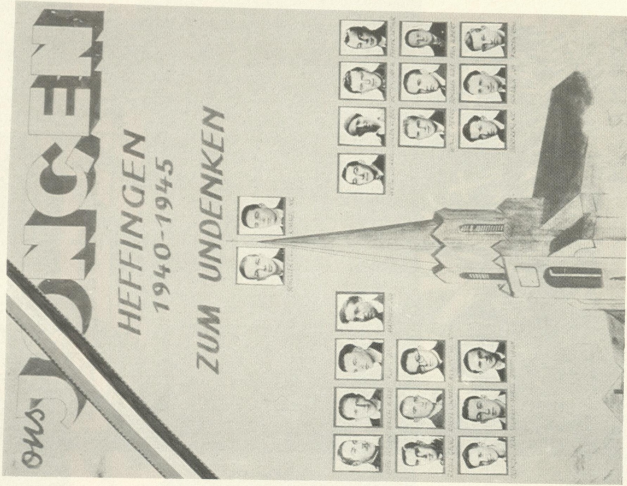
De Gedenksteen, dee mer elo aweihen, soll fir all Zäit dorun erënneren, an dorwer eraus de Bewäis vun eiseim Merci all deene géintwäer-sin, déi nët gezéckt haten, sech om Rücksiicht op Gesondheet nach Liewen dem Naziregime éntgéintzesstemmen. Erënnere muss een awer och un all déi gut Lëtzebuerg, déi nët gezéckt hun, trotz allen ugedrohte Stroofen de Refractä-eren an de Resistenzler eng Stopp ze verschaa-fen, se ze hegen an ze verfleegen. Dobäi huet Hiefenech a Reiland keng Ausnahm gemaach. Vun deenen 107 Jongen a Meedercher, déi mer deemols am Kriich an der Geméng haten, waren der 43 siw et zur Wehrmacht, an den RAD an an de Kriichsilfdisngscht verschleef gin. 4 vun hinne hun hiet jonkt Liewen misse loosse.

Seng Usproch huet de Buergermeeschter of-geschloss mat de Wieder:

Et as eis gemeinsam Missioun, fir fräi vun Hass d'Erënnerung un eis Besch waachzeha-len. Déi schwéier, tragesch Zäit an eiser Ge-schicht duart ni an de Vergies geroden. Dee-mols hun d'Lëtzebuerg d'Préifong mat Aus-zeechnung bestanen a bewisen, dat si eng Na-tioun sin.

De Minister Marc Fischbach huet d'Geméng Hiefenech begléckwünschit fir d'Oprichte vun dësem Gedenksteen, woumat un d'Zwangsre-krutiéierung, de Streik, d'Kazetter an un d'Dépor-tation erënnert gët an dorwer eraus all deene Beträffenen Respekt an Dankbarkeit erwise gët. Dese Steen, – sot de Minister, – as e bleiwend Dokument mat engem Massage aus der Ver-gaangeneheit, aus der Déift vun de Griewer, deen eis Märtyrer un déi Jonk – Zukunft vum Land – an un all kommend Generatiounen rich-ten, fir dat si an demselwechte Geescht vu Soli-darität, deen hir Viirfuere vun deemols geleed huet, d'Weiderbestoe vun eiseim Land ze garan-téieren. De Generatiounen vun haut as kaum be-wosst, – émmerti sin zënter deene schwéieren Affer, déi eist Vollék bruecht huet, 50 Joër ver-gaangen, – wéi héich de Präis war, deen huet misse bezuelt gin, fir dierfen an engem fräien, onofhängegen Lëtzebuerg liewen ze kënnen. Dese Steen, wéi nach esou vill aner uechtert d'Land, as positiv ze bewärten an engem Land, dat ouni Europa nët auskomme kann, an engem Europa, wou all Land seng Identitéit a seng Ee-gestännegekeit behale muss.

Duerno huet de Buergermeeschter an de Schäfferot de Gedenksteen enthüllt. Ënner de Kläng vun der Sonnerie aux Morts, gespillt vun der Militärmusekerin Monique Bernotte an dem roulement de tambour vum Jos. Christen, goufe Gerbe virum Monument néiergeluecht an de Paschtouer huet de Gedenksteen ageweih-t. Wéi en Treischwur huet d'Héméchte geklongen, déi zum Ofschloss vun allen gesonge gouf.



Am Festsall vum Centre polyvalent war d'Ou-vertür vun engem Ausstellung vu Biller, Doku-menter, Zeidongsauschnëtter a soss Saachen aus der Okkupatiounszäit. Monteiert gi war d'Ausstellung vun der Geméngverwaltung an Zesummenarbecht mat den Enrôlés de Force. Bei der Ouvertür vun der Ausstellung, déi ënner dem Motto stong: «D'Hiefenecher Geméng erënnert sech», hun nom Buergermeeschter de Komodor Jean Hames an de President vum CNR Aloyse Raths geschwat iwwer d'Bedeitong an d'Wichtigkeet vum Weiderreechen vun de ge-schichtlechen Tatsaachen, aus engem ausser-gewéinlecher batterer Zäit, wéi Lëtzebuerg em d'Iwwerliewe vun eiseim Vollék gekämpft hun. Wéi d'Fräiheet an d'Onofhängegekeit wéilt, dee muss all Dag op der Huitt sin, muss zu jidder Stonn derfir astoën. Et sin dat Gidder, déi ganz seier verluer kënnen goën, mä se dann erëm-eruwieren, kascht ongeheier Ustrengungen mat vill Tréinen a Blut. Bei engem Eirewäin an e puur Schnittercher gong déi schéin a gutt ge-longe Feier op en Enn.

Während engem Woch a bei fräiem Entrée wa-re vill Leit aus dem Land d'Ausstellung besiche kom. Ma och d'Schoulklasse ware sech mat hi-rem Léierpersonal déi interessant Ausstellung ukucke kom a kruten déi sëlliche Froën, déi d'Kanner gestallt hun vu Leit beäntwert, déi während dem Kriich all déi Schlëmmtten erliewt haten.

Roby Gillen.



## Néckel Kremer Aus dunkler Zeit



### 1. Teil

#### Die verhängnisvollen dreißiger Jahre

Die Schmach einer Niederlage  
Die Geburt und die Entwicklung einer Nationalsozialistischen Idee  
Der Bau des Westwalls  
Der Anfang vom Ende  
Die gesuchte Auseinandersetzung  
Die Welt in Flammen  
Gewalt geht vor Recht

### 2. Teil

#### Widerstand und Leiden eines kleinen Volkes

Das aufgezwungene Deutschtum  
Gewaltherrschaft und Unterdrückung  
Verordnung über die Wehrpflicht  
Die geopfert Generation  
Streik und Umsiedlung  
Das Schicksal der Juden in Luxemburg  
Gewissen gegen Gewalt  
Erinnerung an das Massaker von Revin  
Geiseldrama in Junglinster  
Sonnenburg am 30. Januar 1945  
Das Massaker von Sachsenhausen  
Die organisierte Resistenz

### 3. Teil

Im Namen des deutschen Volkes

#### Das Sondergericht tagt. . . .

Klingelpütz. . . . ein Ort des Schreckens  
Todesurteile als Abschreckung  
Die Opfer von Tulle, Oradour und Lidice klagen an

### 4. Teil

#### Stille Helden

Die Jugend im Widerstand Das Schicksal einer jungen Mutter  
Fluchthelfer als Helden der Grenze  
An der Grenze zu Belgien

Die blutige Bilanz der Rundstedt Offensive  
Bastogne als Bastion der Hoffnung  
Die blutigen Kämpfe im Totenwald  
Mit den Befreiern im Feindesland  
Der Sieg der Gerechtigkeit

### 5. Teil

Die großen Lehren jener Zeit  
Vergangenheitsbewältigung  
Vom Gestapogefängnis zur Gedenkstätte  
Das Moor mit seinen grauenhaften Erinnerungen  
Kann Gerechtigkeit verjähren?  
Ist Schuld erblich?  
Was hat man dazu gelernt?  
Die neue Gefahr!

**GEGEN die Gewalt und GEGEN das Vergessen**

Buchformat: 16 x 23 cm, broschiert 350 Seiten. Buchdeckel: Karton Chromolux plastifiziert

Vorbestellungen: zum Preis von 1.000.- Fr. (+ 100.- Fr. Versandkosten)

Sie bestellen das Buch durch Einzahlung oder

Überweisung auf einen der nachstehenden Konten:

Néckel KREMER, Differdingen

Compte Chèque Postal 23451-74

Banque Générale 9-144/1123

Caisse d'Épargne 6200/0199-1

(Bei Bestellungen bitte ihre genaue Adresse angeben)

